

[This question paper contains 2 printed pages.]

Your Roll No.....

Sr. No. of Question Paper : 6162

J

Unique Paper Code : 2092103603

Name of the Paper : Ethical Persian Literature

Name of the Course : B.A. (Hons.) Persian (DSC)

Semester : VI

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 90

Instructions for Candidates

1. Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.

Note: Unless otherwise required in a question, answers may be written either in Persian or in English or in Hindi or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt All The Questions

همه سوال را پاسخ بدهید

1. Translate any one of the following passages into English or Hindi or Urdu.

25 یکی از اقتباسات زیر را به زبان انگلیسی یا هندی یا اردو ترجمه کنید.

(الف)

ملك پرسید: چه میگوید؟ یکی از وزرای نيك محضر گفت: ای خداوند همی گوید: والکاظمین الغیظ والعافین عن الناس ملك را رحمت آمد و از سر خون او در گذشت. وزیر دیگر که ضد او بود، گفت: ابنای جنس ما را نشاید در حضرت پادشاهان جز به راستی سخن گفتن. این ملک را دشنام داد و ناسزا گفت. ملک روی از این سخن در هم آورد و گفت: آن دروغ پسندیده تر آمد مرا زین راست که تو گفتی، که روی آن در مصلحتی بود، و بنای این بر خبیثی و خردمندان گفته اند: دروغی مصلحت آمیز به که راستی فتنه انگیز..

(ب)

باید که مرد سخنگوی و سخندان باشد اما تو ای پسر سخنگوی باش و دروغ گوی مباش خویشان را به راست گویی معروف کن تا اگر وقتی ضرورت دروغ گویی از تو بپذیرند و هر چه گویی راست گوی و لکن راست بدروغ مانند مگوی که دروغ بر است همانا به از راست بدروغ همانا که آن دروغ مقبول بود و آن راست نامقبول پس از راست گفتن نامعقول بپرهیز تا چنان نیوفتد که مرا با امیر ابوالسوار شاور بن الفضل رحمة الله علیه افتاد..

P.T.O.

2. Rewrite the following text into simple Persian.

متن زیر را به زبان فارسی ساده باز نویسی کنید. 20

و در خبرست که امیر المؤمنین را علیه السلام پرسیدند که حق پدر و مادر بر فرزند چیست و چند است؟ گفت: این ادب خدای تعالی در مرگ پدر و مادر پیغامبر را علیه السلام بنمود که اگر ایشان روزگار پیغامبر دریافتندی بر پیغامبر واجب بودی ایشان را برتر از خویشان داشتن و حق ایشان بشناختن و دریشان تواضع کمتری و فرزندى نمودن آنکه این سخن ضعیف آمدی که گفت: انا سید ولد آدم ولا فخر؛ پس حق پدر و مادر اگر از روی دین ننگری از روی مردمی و خرد بنگر که پدر و مادر منبت نیکی و اصل پرورش نفس تواند و چون در حق ایشان مقصر باشی چنان نماید که تو سزای هیچ نیکی نباشی که او حق شناس نیکی اصل نه باشد نیکی فرع را هم حق نداند، و با ناسپاسان نیکی کردن از خیرگی بود و تو نیز خیرگی خویش مجوی و با پدر و مادر خویش چنان باش که از فرزندان خویش طمع داری که با تو باشند،

3. Write the life and works of Abu Saeed abul khair. 15

احوال و آثار ابو سعید ابوالخیر بنویسید.

OR

Write the life and works of Baba Tahir Uriyan.

احوال و آثار بابا طاهر عریان را بنویسید.

4. Write a detailed not on Qaboos nama. 15

گزارشی مفصل درباره قابوس نامه را بنویسید.

OR

Write a detailed note on Gulistan-I-Saadi.

گزارشی مفصل درباره گلستان سعدی بنویسید.

5. Write a detailed note on any of the following topics. 15

مقاله ای مفصل درمورد یکی از عناوین زیر بنویسید

1. امیر عنصر المعالی بن اسکندر

2. شیخ سعدی شیرازی